

Arabic Transcript:

ا: شو رأيك بالحرب، هل بنظرك الحرب غيرت؟ شو هي تأثيراتها على الواقع العراقي هسه؟
ب: طبعا الحرب غلط، غلطة جانت، لانه حتى لو يريدون يدخلون للعراق، جان المفروض يكولون احنه داخلين علمود نفظ او مثلا علمود نطلع صدام حسين بس مال يكذبون على الشعب العراقي والعالم كله ويكولون احنه دخلنه علمود اسلحة الدمار الشامل، طبعا هذا الشي ما مقبول، مأساة لانه الشعب العراقي انحط بين صدام حسين وبين الامريكان، زين وهاي الناس كلها راحت ضحايا... الناس الي خسرت بيت، خسرت اهل، خسرت طفل ... خسرت شوف شنو، يعني من صدك مأساة جانت. والتأثيرات جانت كلها سلبية على العراق لانه وره الحرب هاي اول يوم ... اول يوم الناس طلعت باكت ودمرت بنايات، زين، والايام الي وراها صارت، بدوا ناس ما نعرفهم يجون يحكمون، زين، مشافيهم قيل، مسامعين عنهم، ياهو الي يجي يكول اني انطردت بزمن صدام، اني صدام عاقبني، اني صدام هددني بالقتل وطلعت واني جان كل همي انه اثور على صدام، فجوي هذولي الناس الي منعرفهم وبدوا يحكمون، ف ... والحكومة همين مجانت قويه، زين، فبدت هاي الاشياء مثل السلب والقتل والارهاب وال... اشياءات يعني مأساة. يعني ... يعني واحد يمشي بالشارع على غفله تفوت سياره من يمه تقتله، يعني ليش؟ تعرفوا لهذا الشخص؟ ووره هاي الاشياءات ووره مجوي هذولي الناس، وبدت ال ... هذوله القادة الدينين، كل واحد يكول احنه لازم نحكم، احنه لازم نحكم .. بدت حرب تصير بين السنة والشيعة لانه كل واحد يكول الشيعة مثلا كالتو : انتو السنة بزمن صدام جنتوا تحكمون لان صدام جان سني، والعائلة مالتة هيه كلها جانت تحكم ... فهسه اجه الدور انه احنه الشيعة نحكم. فالسنة تكول حتى لمن جان صدام يحكم احنه مجنه محصلين اي شي، وشنو تريدون تضطهدونه ومعرف شنو. والشيعة يرجعون يكولون بس احنه ستين بالميه من نسبة الشعب ... المهم، بدت، حته بغداد نفسها كاموا يقسموها، يعني مناطق الاعظمية للشيعة، مدينة ... جانت تسميها الثورة، زين، او مدينة صدام هسه بسموها مدينة الصدر، زين، طبعا هاي المنطقة شيعية وشوف شنو كامو ... هوايه مناطق همين بالعراق مو بس هذولي ... هذولي بينهم اني جنت عايشه.

English Translation

Girl behind the camera: What do you think of the war? Do you think the war has changed something? What is its implication of the current events of Iraq?

Zahraa: The war was a mistake, because even if they wanted to get into Iraq, they shouldn't have pretended and said instead that, "oh, we came here for the oil," or "to take Saddam out," but to lie to Iraqis and the world in general and say "we are there for weapons of mass destruction," now that is unacceptable. It was tragic, because the Iraqi people were left between Saddam and the Americans ... okay, and many people were victims of that. Some people lost homes, families, and children ... It was a real tragic, I'm telling you. The results were all negative on Iraq because after the war ... the first day people went looting and destroying buildings, okay? And the days after ... we didn't know who was ruling, people we've never seen or heard of before ... random people would come and say, "Oh I was persecuted in Saddam's time, Saddam punished me, or threatened me with death, and I had to leave and all I wanted was to revolt against Saddam." Anyway, the government was not strong, and things like robbery, murder and terrorism came to life. Things were horrible; someone would walk in the street minding his own business and could get shot randomly by some random people in a car ... WHY?

Do they know this person? ... After that, religious leaders expressed their own interests in having a share in government offices. Following that, a civil war between the Sunnis and the Shiite broke out, because everyone would say, "Oh here you Sunnis have ruled when Saddam was in power, because he was Sunni himself, and his family was ruling and now it is our turn, us, the Shiite, to rule!" And the Sunnis would say, "When Saddam was in power, we didn't benefit from anything and what now? You Shiites want to persecute us?" The Shiite would argue back, "But we are 60% of the population" ... and they go on and on. They even have divided Baghdad into neighborhoods for Sunnis and others for Shiites. One city was called "the revolution" or "Saddam city," now it is known as "Sadr" city!! And this neighborhood is mainly dominated by Shiites. I used to live close by it!

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2012 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated